

ICPSR
Inter-university Consortium for
Political and Social Research

Latino National Political Survey,
1989-1990

Questionnaire

Rodolfo de la Garza, Angelo Falcon,
F. Chris Garcia and John A. Garcia

ICPSR 6841

LATINO NATIONAL POLITICAL SURVEY, 1989-1990

(ICPSR 6841)

Latino Questionnaire in Spanish

Principal Investigators

Rodolfo de la Garza
University of Texas

Angelo Falcon
Institute for Puerto Rican Policy, Inc.

F. Chris Garcia
University of New Mexico

and

John A. Garcia
University of Arizona

First ICPSR Version
June 1997

Inter-university Consortium for
Political and Social Research
P.O. Box 1248
Ann Arbor, Michigan 48106

BIBLIOGRAPHIC CITATION

Publications based on ICPSR data collections should acknowledge those sources by means of bibliographic citations. To ensure that such source attributions are captured for social science bibliographic utilities, citations must appear in footnotes or in the reference section of publications. The bibliographic citation for this data collection is:

de la Garza, Rodolfo, Angelo Falcon, F. Chris Garcia, and John A. Garcia. LATINO NATIONAL POLITICAL SURVEY, 1989-1990 [Computer file]. ICPSR version. Philadelphia, PA: Temple University, Institute for Social Research [producer], 1992. Ann Arbor, MI: Inter-university Consortium for Political and Social Research [distributor], 1997.

REQUEST FOR INFORMATION ON USE OF ICPSR RESOURCES

To provide funding agencies with essential information about use of archival resources and to facilitate the exchange of information about ICPSR participants' research activities, users of ICPSR data are requested to send to ICPSR bibliographic citations for each completed manuscript or thesis abstract. Please indicate in a cover letter which data were used.

DATA DISCLAIMER

The original collector of the data, ICPSR, and the relevant funding agency bear no responsibility for uses of this collection or for interpretations or inferences based upon such uses.

DATA COLLECTION DESCRIPTION

Rodolfo de la Garza, Angelo Falcon, F. Chris Garcia, and John A. Garcia

LATINO NATIONAL POLITICAL SURVEY, 1989-1990 (ICPSR 6841)

SUMMARY: This data collection measures the political attitudes and behaviors of three specific Latino groups in the United States: Mexican, Puerto Rican, and Cuban. A geographic Latino population coverage rate of at least 85 percent was desired for this study. Variables cover the respondent's family history, organizational memberships, political participation, voting practices, preferences on policy issues, views toward political parties and political candidates/leaders, political behavior, sources of political information such as the media, feelings about political trust and efficacy, perceptions of the relationship between government and Latino groups, and degree of concern about international issues and social problems. Demographic variables include sex, age, ethnicity, marital status, education, education of parents and spouse, parental status, religious preference, employment status, occupation, home ownership, military service, country of origin, and citizenship.

UNIVERSE: Adult population (18 years and older) of the United States who are Puerto Rican, Mexican, or Cuban with one parent or at least two grandparents solely of Puerto Rican/Mexican/Cuban origin.

SAMPLING: Area probability national sample of Latino households from a selection of 40 Primary Sampling Units (PSUs) stratified based on Standard Metropolitan Statistical Areas (SMSAs) and rural counties. Initial sampling fractions were based on 1980 Census housing unit counts by Latino subgroup.

NOTE: The codebook and questionnaires are provided as Portable Document Format (PDF) files. The PDF file format was developed by Adobe Systems Incorporated and can be accessed using the Adobe Acrobat Reader. Information on how to obtain a copy of the Acrobat Reader is provided through the ICPSR Website on the Internet.

EXTENT OF COLLECTION: 1 data file + machine-readable documentation (PDF) + SAS data definition statements + SPSS data definition statements + data collection instruments (PDF)

EXTENT OF PROCESSING: DDEF.ICPSR/ SCAN/ REFORM.DOC

DATA FORMAT: Logical Record Length with SAS and SPSS data

definition statements

Part 1: Data File
File Structure: rectangular
Cases: 3,415
Variables: 427
Record Length: 608
Records Per Case: 1

Part 2: Non-Latino Questionnaire
in PDF Format

Part 3: Latino Questionnaire
(Spanish) in PDF Format

Part 4: Latino Questionnaire
(English) in PDF Format

RELATED PUBLICATION:

de la Garza, Rodolfo O., et al. LATINO VOICES: MEXICAN, PUERTO
RICAN and CUBAN PERSPECTIVES ON AMERICAN POLITICS. Boulder, CO:
Westview Press, 1992.

INSTITUTE FOR SURVEY RESEARCH
TEMPLE UNIVERSITY/1601 N. BROAD ST.
PHILADELPHIA, PA 19122

AND
THE CENTER FOR MEXICAN AMERICAN STUDIES
THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

ESTUDIO #49-1591-142

VERANO/OTOÑO 1989

PONGA SELLO
AQUI

ENCUESTA NACIONAL DE ASUNTOS PUBLICOS

CUESTIONARIO LATINO

LA#: _____
7-15

HU#: _____
16-20

FECHA: ____/____/____
21-26

HORA EN QUE COMENZO: _____
A.M.
P.M.
27-29

HORA EN QUE TERMINO: _____
A.M.
P.M.

NOMBRE DEL RESPONDIENTE: _____
(NOMBRE) (2º NOMBRE) (1º APELLIDO) (2º APELLIDO)

DIRECCION: _____
(NUMERO Y CALLE) (# DE APTO.)

(CIUDAD) (ESTADO) (CODIGO POSTAL 'ZIP')

TELEFONO: (_____) _____
(CODIGO DEL AREA) (NUMERO)

NOMBRE DE ENTREVISTADOR(A): _____ ID#: _____

30-34

FOR OFFICE USE ONLY

NUMERO DEL CASO:

3-6



ESTUDIO #: #49-1591-142
ENCUESTA NACIONAL DE ASUNTOS PUBLICOS

01/

1. INDIQUE CON UNA MARCA (✓) EL GRUPO DEL RESPONDIENTE DE PREG. 15 O PREG. 16 DEL SCREENING FORM, Y MARQUE EL MARCADOR.

DE ORIGEN MEXICANO PUERTORRIQUEÑO CUBANO

36

2. CIRCULE EL SEXO DEL RESPONDIENTE:

Masculino	1
Femenino	2

37

3. ¿En qué mes, día y año nació usted? (ANOTE MES EN PALABRAS)

_____ (MES) _____ (DIA) _____ (AÑO)

38-43

4. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #1) He aquí una lista de nombres que se usan para describir a personas de origen hispano. Dígame, por favor, cuales de éstas, si usa alguna, usa usted para sí mismo(a). (INDAGUE: ¿Cuál otro?) (CIRCULE TODOS LOS QUE APLIQUEN)

1. Mexican	1	44
2. Mexicano(a)	1	45
3. Mexican-American	1	46
4. Chicano(a)	1	47
5. Cubano(a)	1	48
6. Puertorriqueño(a)	1	49
7. Niuyorican/Neorican	1	50
8. Hispanic	1	51
9. Latino(a)	1	52
10. Spanish	1	53
11. Spanish American	1	54
12. Raza	1	55
13. Americano(a)	1	56
14. Hispano(a)	1	57
15. Otro (ESPECIFIQUE):	1	58

(RECOJA LA TARJETA Y VAYA A PREG. 8) (NINGUNO) 0

CUADRO 1

CIRCULE EL CODIGO APROPIADO Y SIGA INSTRUCCIONES

(VAYA A CUADRO 2)	R DA UNA SOLA RESPUESTA EN PREG. 4	1
(HAGA PREG. 5)	R DA DOS RESPUESTAS O MAS EN PREG. 4	2

59

5. ¿Cuál prefiere usted más?

Mexican	01
Mexicano(a)	02
Mexican-American	03
Chicano(a)	04
Cubano(a)	05
Puertorriqueño(a)	06
Niuyorican/Neorican	07
Hispanic	08
Latino(a)	09
Spanish	10
Spanish American	11
Raza	12
Americano(a)	13
Hispano(a)	14
Otro (ESPECIFIQUE): _____	77

60-61

(RECOJA LA TARJETA)

CUADRO 2

CIRCULE EL CODIGO APROPIADO Y SIGA INSTRUCCIONES

(HAGA PREG. 6)	'HISPANIC' <u>ESTA</u> CIRCULADO EN PREG. 4 O EN PREG. 5	1
(VAYA A CUADRO 3)	'HISPANIC' <u>NO</u> ESTA CIRCULADO EN PREG. 4 Y PREG. 5	2

62

01/

63-64

65-66

6. Diferentes personas usan el término 'Hispanic' para significar cosas diferentes. Qué quiere decir usted cuando se llama a sí mismo(a) como 'Hispanic'?

CUADRO 3		
CIRCULE EL CODIGO APROPIADO Y SIGA INSTRUCCIONES		
(HAGA PREG. 7)	'LATINO(A)' <u>ESTA</u> CIRCULADO EN PREG. 4 O EN PREG. 5	1
(VAYA A PREG. 8)	'LATINO(A)' <u>NO</u> ESTA CIRCULADO EN PREG. 4 Y PREG. 5	2

67

7. (Diferentes personas usan el termino 'Latino' para significar cosas diferentes.) ¿Qué quiere decir usted cuando se llama a sí mismo (a) como latino(a)?

68-69

70-71

8. ¿Se considera usted a sí mismo(a):

blanco(a),	1
negro(a),	2
u otra cosa? (ESPECIFIQUE):	3

72

9. ¿Está usted actualmente: (CIRCULE LA PRIMERA CATEGORIA QUE APLIQUE)

(MARQUE ESTADO CIVIL EN MARCADOR)	casado(a),	01
	viviendo con alguien,	02
(MARQUE ESTADO CIVIL EN MARCADOR Y VAYA A PREG. 11)	separado(a),	03
	divorciado(a),	04
	viudo(a),	05
	o nunca se ha casado?	06
	(CASADO[A] PERO NO VIVE CON ESPOSO[A])	07
	(OTRO) (ESPECIFIQUE): _____	77
	(NO SE)	98
(SE NEGO A CONTESTAR)	97	

73-74

10. ¿Es (su esposo[a]/la persona con quien vive) de origen:
(SI ES NECESARIO, LEA: Anglo quiere decir americano blanco)

méxico,ano,	01
cubano,	02
puertorriqueño,	03
latino de otro tipo,	04
anglo (americano blanco),	05
o de algún otro origen? (ESPECIFIQUE): _____	77

75-76

11. ¿Es usted (padre/madre) o guardián legal de algún niño?

Sí	1
No	2

77

12. No todo el mundo ha tenido la oportunidad de asistir a la escuela. En el caso suyo, ¿cuál fué el grado o año más alto de la escuela que terminó usted? (SI LA RESPUESTA ES AMBIGUA, INDAGUE: ¿Cuántos años de escuela quiere decir esto que ha terminado usted?) (CIRCULE GRADO MAS ALTO ABAJO)

(VAYA A PREG. 17)	NINGUNA ENSEÑANZA FORMAL	00
(VAYA A PREG. 15)	primer año	01
	segundo año	02
	tercer año	03
	cuarto año (ELEMENTAL)	04
	quinto año	05
	sexto año	06
	séptimo año	07
	octavo año	08
(HAGA PREG. 13)	noveno año	09
	décimo año	10
	décimoprimer año	11
	décimosegundo año (CUARTO AÑO-SUPERIOR)	12
(VAYA A PREG. 14)	décimotercero año	13
	décimocuarto año	14
	décimoquinto año	15
	décimosexto año	16
	décimoséptimo año o más	17

7-8

13. ¿Recibió usted un diploma de la escuela (secundaria/superior/preparatoria) o pasó un examen de equivalencia de la escuela (secundaria/superior/preparatoria)?

(VAYA A PREG. 15)	Sí	1
	No	2

9

14. ¿Cuál es el título académico más alto que ha recibido usted? (SI R CONTESTA "NINGUNO", INDAGUE: Por favor, incluya el diploma de la escuela [secundaria/superior/preparatoria] o el certificado de equivalencia de la escuela [secundaria/superior/preparatoria] (G.E.D.), si lo recibió.)

10-11

(TITULO RECIBIDO)

15. (Entre los grados 1 a 12) asistió usted a:

(VAYA A PREG. 17)	escuelas públicas,	1
	escuelas católicas,	2
	otras escuelas privadas,	3
	o cualquier combinación de éstas?	4

12

16. ¿En qué grados asistió a una escuela católica o privada?
(CIRCULE TODOS LOS QUE APLIQUEN)

GRADOS	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
--------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

13-24

17. Si sus padres tuvieron la oportunidad de asistir a la escuela, ¿cuál fué el grado o año de escuela más alto que terminó su padre?

(CIRCULE EL GRADO MAS ALTO TERMINADO)

NINGUNA ENSEÑANZA FORMAL	ESCUELA PRIMARIA O ELEMENTAL								ESCUELA SEC/SUP				UNIVERSIDAD					NO SE
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	98

25-26

18. Y su madre, ¿cual fué el grado o año de escuela más alto que ella terminó?

(CIRCULE EL GRADO MAS ALTO TERMINADO)

NINGUNA ENSEÑANZA FORMAL	ESCUELA PRIMARIA O ELEMENTAL								ESCUELA SEC/SUP				UNIVERSIDAD					NO SE
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	98

27-28

19. (VEA ESTADO CIVIL EN MARCADOR) (SI R ESTA CASADO[A] O VIVE CON ALGUIEN, HAGA PREG. 19. EN OTRO CASO, VAYA A PREG. 20a) ¿Cuál fué el grado o año de escuela más alto que terminó (su esposo[a]/ la persona con quien vive)?

(CIRCULE EL GRADO MAS ALTO TERMINADO)

NINGUNA ENSEÑANZA FORMAL	ESCUELA PRIMARIA O ELEMENTAL								ESCUELA SEC/SUP				UNIVERSIDAD					NO SE
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	98

29-30

20a. ¿Cuál es su preferencia religiosa? Es usted:

	protestante,	10
(VAYA A PREG. 21)	católico(a),	20
	otra cosa, (ESPECIFIQUE): _____	30
(VAYA A PREG. 24)	o no tiene preferencia?	40
	(ATEO[A] / AGNOSTICO[A])	50
(VAYA A PREG. 22)	(JUDIO[A])	60

20b. ¿De qué denominación es?

Bautista	11
Metodista	12
Luterana	13
Presbiteriana	14
Episcopal	15
Pentecostal	16
Alguna otra denominación (ESPECIFIQUE): _____	77
Ninguna denominación	10

31-32

21. Algunas personas han tenido experiencias religiosas profundas que han transformado sus vidas. Estoy pensando en experiencias que a veces se describen como "nacer de nuevo en el espíritu," o "encontrar a Jesucristo en su vida." Hay personas profundamente religiosas que no han tenido ninguna experiencia de este tipo. ¿Y usted, ha tenido tal experiencia?

Sí	1
No	2

33

22. ¿Diría usted que su religión le da:

mucha guía,	4
bastante guía,	3
alguna guía,	2
o no le da ninguna guía en su vida diaria?	1

34

23. ¿Con qué frecuencia va usted a servicios religiosos? ¿Va:

casi cada semana o más,	1
una o dos veces al mes,	2
unas pocas veces al año,	3
casi nunca,	4
o no va nunca?	5

35

24.-(ENTREGUE AL R TARJETA #2) Dígame por favor, cuál de estas frases describe mejor su situación laboral actual:

(CIRCULE SOLAMENTE LA PRIMERA CATEGORIA QUE APLIQUE)

(MARQUE 'TRABAJA' EN MARCADOR)	trabajo tiempo completo, (35 horas o más a la semana)	01
	trabajo tiempo parcial, (menos de 35 horas a la semana)	02
	tengo un empleo pero no estoy trabajando por enfermedad temporaria, de baja o "lay-off", o licencia,	03
(MARQUE 'TRABAJA' EN MARCADOR Y VAYA A PREG. 25b)	trabajo ocasionalmente, trabajos temporeros,	04
	desempleado(a) y estoy buscando trabajo,	05
(MARQUE 'NO TRABAJA' EN MARCADOR Y VAYA A PREG. 28)	desempleado(a) y <u>no</u> estoy buscando trabajo,	06
	asisto a la escuela,	07
	retirado(a) o jubilado(a)	08
	ama(o) de casa,	09
	u otra cosa? (ESPECIFIQUE):	77

36-37

(RECOJA LA TARJETA)

25a. ¿Para quién trabaja? (¿En qué ciudad y estado queda?)

 (NOMBRE DEL NEGOCIO) (CIUDAD) (ESTADO)

25b. ¿En qué clase de negocio o industria (trabaja/trabajó)?

 (NEGOCIO O INDUSTRIA)

38-40

26a. ¿Cuál es su empleo? (Qué clase de trabajo hace?)

 (TITULO LABORAL)

26b. ¿Cuáles son sus responsabilidades principales?

 (RESPONSABILIDADES LABORALES)

41-43

27. ¿Incluyen sus responsabilidades la supervisión de otras personas?

Sí	1
No	2

44

28. (VEA MARCADOR. SI R ESTA CASADO[A] O VIVE CON ALGUIEN, HAGA PREG. 28. EN OTRO CASO, VAYA A PREG. 29) (ENTREGUE AL R LA TARJETA #2)

Dígame, por favor, cuál de estas frases describe mejor la situación laboral actual de (su esposo[a]/la persona con quien vive):

(CIRCULE SOLAMENTE LA PRIMERA CATEGORIA QUE APLIQUE)

trabaja tiempo completo, (35 horas o más a la semana)	01
trabaja tiempo parcial, (menos de 35 horas a la semana)	02
tiene un empleo pero no está trabajando por enfermedad temporaria, de baja o "lay-off", o licencia,	03
trabaja ocasionalmente, trabajos temporeros,	04
desempleado(a) y está buscando trabajo,	05
desempleado(a) y <u>no</u> está buscando trabajo,	06
asiste a la escuela,	07
retirado(a) o jubilado(a)	08
ama(o) de casa,	09
u otra cosa? (ESPECIFIQUE):	77

45-46

(RECOJA LA TARJETA)

29. ¿Y esta residencia,

(VAYA A PREG. 31)

la alquila,	1
es dueño(a) de ella,	2
o vive aquí bajo otro tipo de arreglo de vivienda? (ESPECIFIQUE): _____ _____	3
(HAGA PREG. 30) (R INFORMA: VIVE CON LOS PADRES.)	4

47

30: ¿Y la residencia de sus padres, la alquilan o son dueños de ella?

la alquilan	1
son dueños	2
otra situación	3

48

31. ¿Estuvo usted en el servicio militar activo en los Estados Unidos?

(VAYA A PREG. 33)	Sí	1
	No	2
	No me acuerdo	8
	Se negó a contestar	7

49

32. ¿Durante qué años sirvió?
R SIRVIO DESDE 19 _____ HASTA 19 _____

50-51
52-53

	EE. UU.	MEXICO	PUERTO RICO	CUBA	OTRO PAIS (ESPECIFIQUE):	(NO SE)
33. Ahora quisiera preguntar sobre los orígenes de su familia. ¿En qué país nació <u>su padre</u> ?	01	02	03	04	77 _____	98
34. ¿En qué país nació <u>su abuelo paterno</u> ?	01	02	03	04	77 _____	98
35. ¿Y <u>su abuela paterna</u> , en qué país nació ella?	01	02	03	04	77 _____	98
36. Ahora hablando de su madre--¿En qué país nació <u>su madre</u> ?	01	02	03	04	77 _____	98
37. ¿Y <u>su abuela materna</u> , en qué país nació ella?	01	02	03	04	77 _____	98
38. ¿Y <u>su abuelo materno</u> , en qué país nació el?	01	02	03	04	77 _____	98

54-55

56-57

58-59

60-61

62-63

64-65

39. ¿En qué país nació usted?

(MARQUE 'CIUDADANO[A]' EN MARCADOR Y VAYA A PREG. 46)	los Estados Unidos	01
(MARQUE 'CIUDADANO[A]' EN MARCADOR)	Puerto Rico	02
	México	03
	Cuba	04
	(OTRO PAIS) (ESPECIFIQUE):	77

66-67

40. ¿Cuántos años tenía usted cuando vino a este país para quedarse?
(EDAD): _____

68-69

41. (SI MENOS DE SEIS AÑOS DE EDAD EN PREG. 40, VAYA A PREG. 42)
Si tuvo la oportunidad de asistir a la escuela, ¿qué grados o años de escuela había terminado usted al venir a los Estados Unidos?
(CIRCULE EL GRADO MAS ALTO TERMINADO)

NINGUNA ENSEÑANZA FORMAL	ESCUELA PRIMARIA O ELEMENTAL								ESCUELA SEC/SUP				UNIVERSIDAD					NO SE
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	98

70-71

42. ¿Cuáles de éstas, si algunas, son razones por las cuáles usted vino a los Estados Unidos? ¿Vino:

	SI	NO
a. para unirse con miembros de la familia?	1	2
b. huyendo de problemas políticos?	1	2
c. por razones económicas?	1	2
d. porque lo(a) trajo su familia?	1	2
e. por alguna otra razón? (SI 'SI', PREGUNTE ¿Qué otra razón?) (ESPECIFIQUE):	1	2

72

73

74

75

76

43. (SI 'PUERTO RICO' ESTA CIRCULADO EN PREG. 39, VAYA A PREG. 45)
Ahora quisiera preguntarle sobre su situación en cuanto a ciudadanía estadounidense. ¿Actualmente:

(MARQUE 'CIUDADANO[A]' EN MARCADOR Y VAYA A PREG. 46)	es usted ciudadano(a) de los Estados Unidos,	1
(MARQUE 'NO ES CIUDADANO[A]' EN MARCADOR)	está tramitando actualmente la ciudadanía,	2
	piensa solicitar ciudadanía,	3
	o no piensa hacerse ciudadano(a)?	4
(MARQUE 'CIUDADANIA DESCONOCIDA' EN MARCADOR)	(INDECISO[A])	5
	(NO SE)	8
(MARQUE 'CIUDADANIA DESCONOCIDA' EN MARCADOR Y VAYA A PREG. 45)	(SE NEGÓ A CONTESTAR)	7

7

44. ¿Cuál es la razón principal por eso?

8-9

45. ¿Piensa:

quedarse permanentemente en los Estados Unidos,	1
o volver a su país?	2
(NO HA DECIDIDO)	3

10

46. ¿Diría usted que su amor por los Estados Unidos es:

sumamente fuerte,	1
fuerte,	2
más o menos fuerte,	3
o no es muy fuerte?	4

11

47. (VEA MARCADOR. SI R ES CIUDADANO[A] DE EE. UU., HAGA PREG.47. EN OTRO CASO, VAYA A PREG. 48) ¿Cómo se siente usted de ser americano(a):

sumamente orgulloso(a),	1	
orgulloso(a),	2	
más o menos orgulloso(a),	3	
o no se siente muy orgulloso(a)?	4	
(NO LEA)	(R CONTESTA: No soy americano[a]/ no me considero americano[a])	5

12

48. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #3) ¿Por lo general, de cuál de estos medios, si de alguno, depende usted más para mantenerse informado(a) sobre las noticias políticas y asuntos públicos:

(CIRCULE SOLAMENTE UN CODIGO)

la televisión,	1
los periódicos,	2
las revistas,	3
o la radio?	4
(NINGUNO)	5

(RECOJA LA TARJETA Y VAYA A LA INTRODUCCION ENCIMA DE PREG. 55, PAG. 16)

13

49. ¿Eso es en inglés, en español o en ambos?

Inglés	1
Español	2
Ambos	3

14

50. ¿Además de (RESPUESTA EN PREG. 48), de cuál depende más para mantenerse informado sobre las noticias políticas y asuntos públicos? (CIRCULE SOLAMENTE UN CODIGO)

(RECOJA LA TARJETA)

la televisión	1
los periódicos	2
las revistas	3
la radio	4
ninguno	5

(RECOJA LA TARJETA Y VAYA A PREG. 52)

15

51. ¿Eso es en inglés, en español o en ambos?

Inglés	1
Español	2
Ambos	3

16

52. ¿Durante la semana pasada, cuántos días vió usted las noticias de las cadenas nacionales en la televisión?

(NUMERO DE DIAS)

17

53. ¿Durante la semana pasada, cuántos días leyó sobre la política y la vida pública en un periódico diario?

(NUMERO DE DIAS)

18

54. Diría usted que se interesa de lo que pasa en la política y en la vida pública:

la mayor parte del tiempo,	1
alguna parte del tiempo,	2
solamente de vez en cuando,	3
casi nunca,	4
o nunca?	5
(NO SE)	8

19

Algunas de las siguientes preguntas se refieren a los [GR]s. Por [GR] quiero decir todas las personas nacidas en los Estado Unidos de origen [GR] más las personas nacidas en (México/Cuba/Puerto Rico) que viven aquí ahora.

Dígame, por favor, los nombres de las organizaciones o asociaciones a las cuales usted pertenece o ha dado dinero en los últimos doce meses que:

(LEA PREGS. 55-59. REPITA BASE DE LA PREGUNTA SEGUN SEA NECESARIO. SI R NO PERTENECE A NINGUNA ORGANIZACION, CIRCULE '0' PARA ESA PREGUNTA)

55. son sindicatos, asociaciones o grupos relacionados con trabajo, negocios o profesión. (ANOTE TODOS LOS NOMBRES EN LA PAGINA AL LADO; LUEGO HAGA PREG. b-d PARA CADA ORGANIZACION)

(SI DA EL NUMERO DE UN LOCAL DE UN SINDICATO INDAGUE PARA OBTENER EL NOMBRE COMPLETO DEL SINDICATO)

NINGUNA ORGANIZACION	0
----------------------	---

56. son organizaciones de caridad, organizaciones religiosas u otras organizaciones que se preocupan por gente como los ancianos, los niños impedidos o grupos parecidos. (ANOTE TODOS LOS NOMBRES EN LA PAGINA AL LADO; LUEGO HAGA PREG. b-d PARA CADA ORGANIZACION)

NINGUNA ORGANIZACION	0
----------------------	---

57. tienen que ver con cuestiones sociales, tales como reducir impuestos, proteger el medio ambiente, promover la oración en las escuelas o cualquier otra causa. (ANOTE TODOS LOS NOMBRES EN LA PAGINA AL LADO; LUEGO HAGA PREG. b-d PARA CADA ORGANIZACION)

NINGUNA ORGANIZACION	0
----------------------	---

Q. a	Q. b		Q. c		Q. d		
(ANOTE NOMBRES DE ORGANIZACIONES EN LOS ESPACIOS ABAJO) (INDAGUE PARA OBTENER NOMBRES COMPLETOS, NO SOLAMENTE INICIALES O ABREVIATURAS)	¿Ha dado usted dinero o bienes a (ORGANIZACION) en los últimos doce meses?		¿Es miembro de (ORGANIZACION)?		(SI CONTESTO 'SI' A PREG. c, PREGUNTE): ¿Es miembro activo? Es decir, ¿asiste regularmente a las reuniones y participa en las actividades de la organización?		
Q. 55	SI	NO	SI	NO	SI	NO	20
A.	1	2	1	2	1	2	21-26
B.	1	2	1	2	1	2	27-32
C.	1	2	1	2	1	2	33-38
D.	1	2	1	2	1	2	39-44
Q. 56							45
A.	1	2	1	2	1	2	46-51
B.	1	2	1	2	1	2	52-57
C.	1	2	1	2	1	2	58-63
D.	1	2	1	2	1	2	64-69
Q. 57							70
A.	1	2	1	2	1	2	71-76
B.	1	2	1	2	1	2	04/ 7-12
C.	1	2	1	2	1	2	13-18
D.	1	2	1	2	1	2	19-24

(REPITA BASE DE LA PREGUNTA SEGUN SEA NECESARIO) Dígame, por favor, los nombres de las organizaciones o asociaciones a las cuales usted pertenece o ha dado dinero o bienes en los últimos doce meses que:

58. son organizaciones deportivas, recreativas, escolares, culturales, juveniles o de la comunidad o del vecindario.
(ANOTE TODOS LOS NOMBRES EN LA PAGINA AL LADO; LUEGO HAGA PREG. b-d PARA CADA ORGANIZACION)

NINGUNA ORGANIZACION	0
----------------------	---

59. son organizaciones [GR] o hispanas. (ANOTE TODOS LOS NOMBRES EN LA PAGINA AL LADO; LUEGO HAGA PREG. b-d PARA CADA ORGANIZACION)

NINGUNA ORGANIZACION	0
----------------------	---

Q. a	Q. b		Q. c		Q. d		
(ANOTE NOMBRES DE ORGANIZACIONES EN LOS ESPACIOS ABAJO) (INDAGUE PARA OBTENER NOMBRES COMPLETOS, NO SOLAMENTE INICIALES O ABREVIATURAS)	¿Ha dado usted dinero o bienes a (ORGANIZACION) en los últimos doce meses?		¿Es miembro de (ORGANIZACION)?		(SI CONTESTO 'SI' A PREG. c, PREGUNTE): ¿Es miembro activo? Es decir, ¿asiste regularmente a las reuniones y participa en las actividades de la organización?		
Q. 58	SI	NO	SI	NO	SI	NO	25
A.	1	2	1	2	1	2	26-31
B.	1	2	1	2	1	2	32-37
C.	1	2	1	2	1	2	38-43
D.	1	2	1	2	1	2	44-49
Q. 59							50
A.	1	2	1	2	1	2	51-56
B.	1	2	1	2	1	2	57-62
C.	1	2	1	2	1	2	63-68
D.	1	2	1	2	1	2	69-74

CUADRO 4

REFIERASE A RESPUESTAS EN PREG. c DE PREGS. 55-59
CIRCULE EL CODIGO APROPIADO Y SIGA INSTRUCCIONES

(VAYA A PREG. 61)	R <u>NO</u> ES MIEMBRO DE NINGUN TIPO DE ORGANIZACION EN PREGS. 55-59	1
(HAGA PREG. 60)	R <u>ES</u> MIEMBRO DE UNO O MAS DE LOS TIPOS DE ORGANIZACIONES EN PREGS. 55-59	2

75

60. ¿Por lo general, son los miembros de las organizaciones a las cuáles usted pertenece:

mayormente [GR]s,	1
[GR]s y anglos (americanos blancos),	2
mayormente anglos,	3
u otra cosa?(ESPECIFIQUE):	4
(NO LEA)	(R NO SABE)
	8

76

61. ¿Piensa que hay algún grupo u organización que se preocupa por sus intereses, aunque no sea usted miembro?

(VAYA A PREG. 63)	Sí	1
	No	2
	No sé	8
	Se negó a contestar	7

05/

7

62. ¿Qué grupo u organización es?

1. _____

8-10

63. Pensando en los [GR]s, ¿piensa que hay algún grupo u organización que se preocupa por los intereses de los [GR]s, aunque no sea usted miembro?

(VAYA A PREG. 65)	Sí	1
	No	2
	No sé	8
	Se negó a contestar	7

11

64. ¿Qué grupo u organización es? (Qué otros grupos se preocupan por los intereses de los [GR]s?)

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____

12-14
15-17
18-20

65. Ahora quisiera hacerle algunas preguntas acerca de contactos que pudo haber tenido con oficinas del gobierno nacional, estatal o local.

En los últimos doce meses, se ha puesto usted en contacto con una oficina del gobierno por carta, por teléfono o personalmente por un problema o para obtener ayuda o información?

(VAYA AL CUADRO 5 PAGINA 22)	Sí	1
	No	2
	No sé	8
	Se negó a contestar	7

21

66. ¿Cuál fué la razón por este contacto? (INDAGUE POR ASUNTO O INTERES ESPECIFICO: Qué fué el problema o qué tipo de ayuda o información quería?)

22-23
24-25

67. La última vez que se puso en contacto con una oficina del gobierno:

(VAYA A PREG. 69)	¿usted mismo(a) hizo el contacto,	1
	o pidió que alguien le ayudara o acompañara?	2
(VAYA A PREG. 69)	(NO SE)	8
	(SE NEGO A CONTESTAR)	7

26

68. ¿Qué tipo de ayuda quería de esta persona?

27-28
29-30

69. ¿El funcionario u oficial con quien se puso en contacto era:

un [GR],	1
un anglo (americano blanco),	2
u otra cosa?	3

31

70. ¿Qué tan satisfecho(a) quedó con los resultados de su contacto?
¿Quedó:

muy satisfecho(a),	1
satisfecho(a),	2
o insatisfecho(a)?	3

32

71. ¿Se sintió:

que lo(a) trataron tan bien como a cualquiera,	1
o que trataron mejor a otra gente que a usted?	2

33

CUADRO 5

VEA CIUDADANIA DE R EN MARCADOR.
CIRCULE EL CODIGO APROPIADO Y SIGA INSTRUCCIONES

(HAGA PREG. 72)	R ES CIUDADANO(A) DE EE. UU.	1
(VAYA A PREG.98, PAG.28)	R NO ES CIUDADANO(A) DE EE. UU. O ES DE CIUDADANIA DESCONOCIDA	2

34

72. Ahora quisieramos preguntarle sobre las elecciones en los Estados Unidos. ¿Durante 1988, habló alguien con usted para que se inscribiera para votar?

Sí	1
(VAYA A PREG. 74) No	2
No sé	8

35

73. ¿Quién habló con usted para que se inscribiera para votar? (Quién es esta persona?)

36-37

38-39

74. ¿Se ha inscrito alguna vez para votar en los Estados Unidos?

	Sí	1
(VAYA A PREG. 91, PAG. 26)	No	2
	No sé	8
	Se negó a contestar	7

40

75. ¿Está usted actualmente inscrito(a) para votar en los Estados Unidos?

	Sí	1
(VAYA A PREG. 78)	No	2

41

76. ¿Está inscrito(a) en su dirección actual en los Estados Unidos?

(VAYA A PREG. 78)	Sí	1
	No	2
	No sé	8
(VAYA A PREG. 78)	Se negó a contestar	7

42

77. Por favor, dígame el nombre y la dirección que aparecen en su formulario de inscripción.

(NOMBRE) (NUMERO Y CALLE) (NUMERO DE APARTAMENTO)

(CIUDAD) (ESTADO) (CODIGO POSTAL 'ZIP')

43

78. Cuando hablamos con la gente sobre las elecciones, encontramos que muchas personas no pudieron votar porque no tenían la edad, no estaban inscritas, no les interesaba, estaban enfermas, o simplemente no tenían tiempo. Y usted, ¿votó en las elecciones de noviembre de 1988?

	Sí	1
(VAYA A PREG. 86)	No	2
	No sé	8
	Se negó a contestar	7

44

79. Cuando fué a votar en las elecciones presidenciales de noviembre de 1988, que usted sepa, ¿había una versión en español de la papeleta de votar?	Sí	1	45	
	(VAYA A	No		2
	PREG. 83)	No sé		8
		Se negó a contestar		7
80. ¿Usó usted la versión de la papeleta en inglés, en español, o ambas?				
	inglés solamente	1	46	
	español solamente	2		
	ambas	3		
81. ¿El hecho que haya papeletas en español le ha facilitado que vote?				
	Sí	1	47	
	No	2		
82. ¿Un representante electoral o de algún partido le explicó a usted en español los procedimientos para votar o el uso de la papeleta cuando fue a votar en noviembre de 1988 o más recientemente?				
	Sí	1	48	
	No	2		

83. ¿Por quién votó para Presidente en 1988:

George Bush,	1
Michael Dukakis,	2
otro candidato, o	3
votó, pero no para Presidente?	4

49

84. ¿Votó por un candidato para la Cámara de Representantes de los Estados Unidos en 1988?

Sí	1
No	2
No sé	8
Se negó a contestar	7

(VAYA A
PREG. 86)

50

85. ¿El candidato por quien votó, era:

republicano,	1
demócrata,	2
u otra cosa?	3

51

86. ¿Votó usted en las elecciones para la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de 1986?

Sí	1
No	2

52

87. ¿Votó en las elecciones presidenciales de 1984?

Sí	1
No	2

53

88. Cuando un [GR] es candidato para un puesto político:

¿es más probable que usted vote,	1
menos probable que vote,	2
o le da lo mismo?	3

54

89. ¿Ha tenido usted alguna vez la oportunidad de votar por un [GR] en una elección en los Estados Unidos?

(VAYA A PREG. 91)

Sí	1
No	2
No sé	8
Se negó a contestar	7

55

90. Piense en la elección más reciente en la cual usted votó cuando había un candidato [GR] en contra de un anglo. ¿Votó usted por:

el [GR],	1
el anglo (americano blanco),	2
o por otro candidato?	3

56

(VEA PREG. 83. SI NO FUE CONTESTADA O SE EL CODIGO 4 FUE CIRCULADO, HAGA PREG. 91. EN OTRO CASO, VAYA A PREG. 92)

91. En las elecciones de noviembre de 1988, ¿se acuerda cuál candidato para Presidente usted prefirió? ¿Fue:

George Bush,	1
Michael Dukakis,	2
otro candidato,	3
o no prefirió a ninguno de los candidatos?	4

57

92. ¿Se considera usted:

(VAYA A PREG. 95)

(VAYA A PREG. 97)

un(a) demócrata,	1
un(a) republicano(a),	2
un(a) independiente,	3
u otra cosa?(ESPECIFIQUE): _____	4
(NO SE)	8
(SE NEGO A CONTESTAR)	7

58

93. ¿Se describiría usted como:

un(a) demócrata firme,	1
o un(a) demócrata no muy firme?	2

59

94. ¿Usted:

(VAYAN TODOS
A PREG. 100)

siempre se ha considerado demócrata,	1
o antes se identificaba con el partido republicano,	2
o con algún otro partido? (ESPECIFIQUE): _____	3

60

95. ¿Se considera:

un(a) republicano(a) firme,	1
o un(a) republicano(a) no muy firme?	2

61

96. ¿Usted:

(VAYAN TODOS
A PREG. 100)

siempre se ha considerado republicano(a),	1
o antes se identificaba con el partido demócrata,	2
o con algún otro partido? (ESPECIFIQUE): _____	3

62

97. ¿Ahora se considera usted:

(VAYAN TODOS
A PREG. 100)

más cerca al partido republicano,	1
o más cerca al partido demócrata?	2
(NI UNO NI OTRO) (ESPECIFIQUE): _____	3

63

98. ¿Con respecto a las elecciones de 1988 en los Estados Unidos, se acuerda cuál candidato para Presidente usted prefirió en aquel entonces? Fue:

George Bush,	1
Michael Dukakis,	2
otro candidato,	3
o no prefirió a ninguno de los candidatos?	4

64

99. ¿Con respecto a los partidos políticos de los Estados Unidos, se considera usted:

un(a) demócrata,	1
un(a) republicano(a),	2
un(a) independiente,	3
u otra cosa? (ESPECIFIQUE):	4
(NO SE)	8
(SE NEGÓ A CONTESTAR)	7

65

100. ¿Piensa que hay diferencias importantes entre lo que representan los republicanos y los demócratas?

Sí	1
No	2
No sé	8

66

101. ¿Qué piensa usted que representan los republicanos?

67-68

69-70

71-72

102. ¿Qué piensa que representan los demócratas?

73-74

75-76

77-78

103. (VEA MARCADOR. SI R NO TRABAJA, VAYA A PREG. 104)
 Ahora quisiera hacerle algunas preguntas de otro tipo. ¿Durante el mes pasado, ha tenido que hacer algunas de las siguientes actividades como parte de su trabajo:

	SI	NO
a. escribir una carta?	1	2
b. llamar por teléfono a alguien que no conoce personalmente?	1	2
c. participar en una reunión en la cuál se tomaron decisiones?	1	2
d. dar una presentación o una charla?	1	2
e. ponerse en contacto con un funcionario u oficial del gobierno?	1	2

104. ¿Conoce usted personalmente a un oficial elegido o nombrado que podría ayudarle con un problema personal o de la comunidad?

Sí	1
No	2

105. Si usted quisiera asistir a una reunión--por ejemplo una reunión de la escuela o la comunidad o una reunión en su iglesia--¿hasta qué punto sería difícil hacer arreglos para que alguien le ayudara con sus responsabilidades en la casa? ¿Sería:

muy difícil,	1
más o menos difícil,	2
o no sería difícil?	3

106. Aquí hay unas maneras en las cuales algunas personas participan en actividades escolares. Aparte de cuando fue estudiante,:

	SI	NO
a. ¿se ha reunido con un maestro o algunos maestros?	1	2
b. ¿ha ido a una reunión de la Asociación de Padres y Maestros (PTA)?	1	2
c. ¿se ha reunido con el director o principal de la escuela?	1	2
d. ¿ha asistido a una reunión de la (junta/mesa directiva) del distrito escolar?	1	2
e. ¿ha votado en una elección para la (junta/mesa directiva) del distrito escolar?	1	2

107. Ahora tengo algunas preguntas sobre su confianza en el gobierno y su satisfacción con él. ¿Qué parte del tiempo piensa usted que se puede confiar en que los oficiales del gobierno hagan lo que deben hacer:

casi siempre,	1
la mayor parte del tiempo,	2
algunas veces,	3
o casi nunca?	4

19

108. ¿Diría usted que por lo general el gobierno:

está controlado por unos pocos que solo se preocupan de sus propios intereses,	1
o funciona para el bien de todos?	2
(OTRO) (ESPECIFIQUE):	3

20

109. ¿Cuál diría usted es el problema más importante que enfrenta la población de este país actualmente?

(SI NO HAY PROBLEMA, VAYA A PREG. 111)

21-22

110. ¿Cuál de las siguientes dos frases describe mejor su punto de vista sobre este problema:

Primera: Se puede progresar mucho en la resolución de este problema sin la participación del gobierno.	1
Segunda: Para progresar en gran manera en la resolución de este problema el gobierno tiene que participar.	2

23

111. ¿Cuál piensa usted es el problema más importante que enfrenta la población en su (ciudad/condado)?

(SI NO HAY PROBLEMA, VAYA A INSTRUCCION ENCIMA DE PREG. 113)

24-25

112. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor su punto de vista sobre este problema:

Primera: Se puede progresar mucho en la resolución de este problema sin la participación del gobierno.	1
Segunda: Para progresar en gran manera en la resolución de este problema el gobierno tiene que participar.	2

26

(SI NO MENCIONO NINGUN PROBLEMA EN AMBOS PREGS. 109 Y 111, VAYA A PREG. 115)

113. ¿Durante las últimas dos semanas, ha hablado usted con alguien sobre estos problemas locales o nacionales?

Sí	1
No	2
(VAYA A PREG. 115) No me acuerdo/No sé	8
Se negó a contestar	7

27

114. ¿Con quien habló? (¿Quién es esa persona?) (SI R CONTESTA "MUCHAS PERSONAS" O DA OTRA RESPUESTA QUE NO ES ESPECIFICA, INDAGUE: ¿Con quien habló más recientemente?)

28-29
30-31
32-33

115. ¿Por último, cuál piensa usted que es el problema más importante que enfrentan los [GR]s?

(SI NO HAY PROBLEMA, VAYA A PREG. 119)

34-35

116. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor su punto de vista sobre este problema:

Primera: Se puede progresar mucho en la resolución de este problema sin la participación del gobierno.	1
Segunda: Para progresar en gran manera en la resolución de este problema el gobierno tiene que participar.	2

36

117. ¿Durante las últimas dos semanas, ha hablado con alguien sobre este problema?

(VAYA A Preg. 119)	Sí	1
	No	2
	No me acuerdo/No sé	8
	Se negó a contestar	7

37

118. ¿Con quien habló sobre este problema? (¿Quién es esa persona?) (SI R CONTESTA "MUCHAS PERSONAS" O DA OTRA RESPUESTA QUE NO ES ESPECIFICA, INDAGUE: ¿Con quién habló más recientemente?)

38-39

40-41

42-43

119. Ahora quisiera preguntarle sobre algunas de las cosas que usted pudo haber hecho en el último año. ¿Durante los últimos doce meses, ha trabajado o cooperado con otros para tratar de resolver algún problema que afecta su ciudad o vecindario?

(VAYA A Preg. 124)	Sí	1
	No	2
	No me acuerdo/No sé	8
	Se negó a contestar	7

44

120. ¿Afectó este problema a los [GR]s en especial?

Sí	1
No	2

45

121. ¿Qué problema era? (SI MAS DE UN PROBLEMA, PREGUNTE: ¿Cuál era el problema más reciente?)

46-47

122. ¿Qué hizo? (¿Qué más?)

48-49

50-51

52-53

123. ¿Qué tan satisfecho(a) quedó con los resultados de su esfuerzo?

Quedo:

muy satisfecho(a),	1
satisfecho(a),	2
insatisfecho(a),	3
o muy insatisfecho?	4

54

124. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #4)

Quisieramos saber algunas de las cosas que las personas en los Estados Unidos hacen para dar a conocer sus puntos de vista. ¿Cuáles de las actividades en esta tarjeta ha hecho usted durante los últimos doce meses, si ha hecho alguna? (LEA PREG. a)

	SI	NO	
a. ¿Firmó una petición con respecto a un asunto o problema que le preocupa?	1	2	55
b. ¿Escribió una carta, llamó por teléfono, o mandó un telegrama a algún editor u oficial público con respecto a asuntos que le preocupan?	1	2	56
c. ¿Asistió a una reunión pública?	1	2	57
d. ¿Se puso un botón de campaña, le puso una etiqueta de campaña al carro, o colocó un letrero en la ventana o frente a su casa?	1	2	58
e. ¿Fué a alguna reunión, manifestación, discurso o comida política en apoyo a un candidato específico?	1	2	59
f. ¿Trabajó por pago o como voluntario(a) para un partido o un candidato para un puesto público?	1	2	60
g. ¿Contribuyó con dinero para <u>un candidato específico</u> , un partido político u otra organización política que apoyaba a un candidato o una causa en alguna elección?	1	2	61

(RECOJA LA TARJETA)

125. Ahora quisieramos preguntarle sobre sus puntos de vista en cuanto a varias clases de programas del gobierno. Al leerle cada programa, dígame si prefiere que lo amplien aunque esto significara pagar más impuestos, si prefiere que lo reduzcan o que lo dejen igual.

PREG: ¿Qué opina sobre (PROGRAMA)? (SEGUN SEA NECESARIO): ¿Aunque significara pagar más impuestos, prefiere que este programa sea ampliado, reducido o dejado igual?

	AMPLIARLO	REDUCIRLO	DEJARLO IGUAL	NO OPINA	
a. El mejoramiento y la protección del medio ambiente	1	2	3	4	62
b. La educación pública	1	2	3	4	63
c. La asistencia pública o "welfare"	1	2	3	4	64
d. La atención médica o de la salud	1	2	3	4	65
e. Los programas de apoyo a la ciencia o tecnología	1	2	3	4	66
f. Los servicios de cuidado de niños	1	2	3	4	67
g. Los programas para ayudar a inmigrantes y refugiados legales	1	2	3	4	68
h. Los gastos de defensa militar	1	2	3	4	69
i. El control del crimen y la prevención de drogas	1	2	3	4	70
j. Los programas de ayuda para los [GR]s	1	2	3	4	71
k. Los programas de ayuda para la población negra	1	2	3	4	72

126. Algunas personas se mantienen al tanto de lo que pasa con los [GR]s la mayor parte del tiempo. Otros no se interesan tanto. ¿Diría usted que se interesa por lo que pasa con los [GR]s:

la mayor parte del tiempo,	1	
alguna parte del tiempo,	2	
solamente de vez en cuando,	3	73
casi nunca,	4	
o nunca?	5	

127. Voy a leerle una lista de cosas que los [GR]s pueden hacer juntos para aumentar su influencia o conseguir que se haga una cosa determinada en los Estados Unidos. Al leerle cada actividad, dígame si ha participado en esta actividad durante los últimos doce meses. (LEA PREG. a) (SEGUN SEA NECESARIO PREGUNTE): (¿En los últimos doce meses, (ACTIVIDAD)?)

	SI	NO	
a. ¿ha trabajado como voluntario(a) o por pago para un candidato apoyado por grupos o líderes [GR]s?	1	2	7
b. ¿ha trabajado con [GR]s para conseguir que los [GR]s voten como grupo?	1	2	8
c. ¿ha firmado una petición en apoyo a los intereses de los [GR]s?	1	2	9
d. ¿ha boicoteado una compañía o producto en apoyo a los intereses de los [GR]s?	1	2	10
e. ¿ha asistido a una reunión pública o a una manifestación relacionada con los intereses de los [GR]s?	1	2	11
f. ¿ha trabajado en proyectos que ayudan a mantener o promover la cultura, la historia o el arte [GR]?	1	2	12
g. ¿ha escrito una carta, llamado por teléfono o mandado un telegrama a un editor o a un oficial público sobre asuntos relacionados con los [GR]s?	1	2	13
h. ¿ha contribuido con dinero a un candidato [GR], a una organización [GR] o para apoyar otras actividades [GR]?	1	2	14

(ENTREGUE AL R LA TARJETA #5)
 Quisieramos saber su opinión acerca de algunos asuntos de los cuales se ha hablado en los últimos meses. En cada tarjeta, el número 1 representa el punto de vista de algunas personas, el número 5 representa un punto de vista opuesto y los números de 2 a 4 representan puntos de vista intermedios. Por favor, indique cuál número representa mejor su punto de vista.

128. (LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: El gobierno debe proveer trabajos para todos los que quieren un trabajo;	1	
	2	
	3	
	4	
Cinco: Cada persona tiene la responsabilidad de conseguir su propio trabajo.	5	

PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
 (CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)

129. (ENTREGUE AL R LA TARJETA # 6, LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: Cada persona debe proveerse su propia vivienda;	1
	2
	3
	4
Cinco: El gobierno debe proveerle vivienda a cualquier persona que la necesite.	5

16

PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
(CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)

130. (ENTREGUE AL R LA TARJETA # 7, LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: El gobierno debe garantizarle un ingreso mínimo a cada persona o familia, aunque nadie de la familia pueda trabajar;	1
	2
	3
	4
Cinco: Las personas deben trabajar y ganarse su propio ingreso.	5

17

PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
(CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)

131. Ahora tenemos una serie de preguntas sobre varios personajes públicos.

¿Qué empleo o puesto público ocupa Dan Quayle ahora?
¿Y William Rehnquist? ¿Qué trabajo o puesto político ocupa ahora?

	Q. a	Q. b
	Dan Quayle	William Rehnquist
(TRABAJO O PUESTO POLITICO):	18	19

131 (CONTINUADA)
 ¿Y (PERSONA)? ¿Qué puesto o trabajo ocupa ahora?

	Q. c	Q. d	Q. e
	César Chávez	Robert "Bobby" García	Xavier Suárez
(TRABAJO O PUESTO):	20	21	22

132. ¿Qué partido tiene más miembros en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos?

Republicano	1
Demócrata	2
Otro (ESPECIFIQUE): _____	3

133. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #8) Ahora quisieramos saber hasta qué punto está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes frases. (HAGA PREG. a)

	muy de acuerdo,	de acuerdo,	en des-acuerdo,	o muy en des-acuerdo?	(NI DE ACUERDO NI EN DES-ACUERDO)
a. Los [GR]s tienen la obligación de trabajar con otros [GR]s para aumentar el número de oficiales [GR]s elegidos y nombrados. ¿Esta usted: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)	1	2	3	4	5
b. ¿Qué opina con respecto a: al mejorar la situación para los [GR]s en general, también se mejora para mí?	1	2	3	4	5
c. ¿Los oficiales [GR]s elegidos y nombrados ayudan a los [GR]s más que los oficiales anglos?	1	2	3	4	5

(RECOJA LA TARJETA)

134. También quisieramos preguntarle sobre los asuntos internacionales y las relaciones exteriores.

Algunas personas dicen que el gobierno de los Estados Unidos debe comenzar inmediatamente a reestablecer relaciones diplomáticas con Cuba. Otros se oponen a eso. ¿Qué piensa usted? ¿Piensa que el gobierno de los Estados Unidos:

debe comenzar a reestablecer relaciones inmediatamente,	1
o no debe reestablecer relaciones?	2
(NO ESTA SEGURO[A], NO LE IMPORTA, NO OPINA)	3

27

135. Algunas personas quieren que Puerto Rico se convierta en estado, otras quieren que se haga independiente, y otras quieren que se quede como está, un estado libre asociado. ¿Qué piensa usted? ¿Piensa que Puerto Rico debe:

convertirse en estado,	1
hacerse independiente,	2
o quedarse como estado libre asociado?	3
(NO ESTA SEGURO[A], NO LE IMPORTA, NO OPINA)	4

28

136. Algunas personas dicen que la política de los Estados Unidos es una de las causas principales de la crisis económica de México; otras dicen que la corrupción e ineficiencia del gobierno de México son una causa mayor de los problemas de México. ¿Cuál piensa usted, de estos, es el problema mayor para México:

la política de los Estados Unidos,	1
o la corrupción e ineficiencia del gobierno de México?	2
(LOS DOS)	3
(NO ESTA SEGURO[A], NO LE IMPORTA, NO OPINA)	4

29

137. Algunos [GR]s se preocupan más por el gobierno y la política en [PAIS DE GR] que por el gobierno y la política en los Estados Unidos. Otros se preocupan más por el gobierno y la política en los Estados Unidos. ¿Y usted, se preocupa:

más por el gobierno y la política en [PAIS DE GR],	1
o más por el gobierno y la política en los Estados Unidos?	2
(LOS DOS POR IGUAL)	3
(NO ESTA SEGURO[A], NO LE IMPORTA, NO OPINA)	4

30

138. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #9)

Voy a leer los nombres de algunos países. Dé un valor numérico a cada país usando este termómetro de sentimientos. Puede darle cualquier valor de 0 a 100. Los valores de 50 a 100 grados significan que usted tiene sentimientos favorables y cálidos hacia el país. Los valores de 0 a 50 grados significan que no favorece el país.

Si menciono un país que no reconoce, no lo tiene que valorar. Sólo dígamelo y pasaremos al próximo país.

Si reconoce un país pero no se siente ni cálido ni frío en especial hacia el, dele un valor de 50 grados.

(LEA PREG a)

	NUMERO DE GRADOS	NO RECONOCE	
a. Comencemos con Rusia, o la Unión Soviética. ¿Qué valor le daría?		998	31-33
b. ¿Y México?		998	34-36
c. ¿Puerto Rico?		998	37-39
d. ¿Japón?		998	40-42
e. ¿Nicaragua?		998	43-45
f. ¿Inglaterra/Gran Bretaña?		998	46-48
g. ¿Cuba?		998	49-51
h. ¿Venezuela?		998	52-54
i. ¿Israel?		998	55-57
j. ¿los Estados Unidos?		998	58-60

(RECOJA LA TARJETA)

139. Nos interesa saber como le va a la población económicamente hoy en día. ¿Diría que usted (y su familia que vive con usted) está(n) económicamente:

mucho mejor,	1
mejor,	2
igual,	3
peor,	4
o mucho peor que hace doce meses?	5

61

140. ¿Mirando hacia el futuro, piensa que en doce meses usted (y su familia que vive con usted) estará(n) económicamente:

mucho mejor,	1
mejor,	2
igual,	3
peor,	4
o mucho peor que ahora?	5

62

141. Díganos hasta que punto está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes frases. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #8)

	muy de acuerdo,	de acuerdo,	en desacuerdo,	muy en desacuerdo?	(NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO)
a. Nuestra sociedad debe hacer lo que sea necesario para asegurar que todo el mundo tenga la misma oportunidad para tener éxito. ¿Está usted: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)	1	2	3	4	5
b. ¿Y qué opina con respecto a: Está bien si algunas personas tienen más oportunidades en la vida que otras?	1	2	3	4	5

63

64

(RECOJA LA TARJETA)

142. (ENTREGUE AL R LA TARJETA # 10) Se habla mucho hoy en día de liberales y conservadores. A continuación hay una escala de siete puntos en la cual los puntos de vista políticos que las personas puedan tener están ordenados de muy liberal a muy conservador.

¿Dónde se colocaría usted a sí mismo(a) en esta escala? ¿Diría que es:

muy liberal,	1
liberal,	2
un poco liberal,	3
moderado(a), centrista,	4
un poco conservador(a),	5
conservador(a)	6
o muy conservador(a)?	7

65

143. ¿Y cómo describiría a Jesse Jackson?

Muy liberal	1
Liberal	2
Un poco liberal	3
Moderado, centrista	4
Un poco conservador	5
Conservador	6
Muy conservador	7

66

144. ¿Y a Ronald Reagan?

Muy liberal	1
Liberal	2
Un poco liberal	3
Moderado, centrista	4
Un poco conservador	5
Conservador	6
Muy conservador	7

67

(RECOJA LA TARJETA)

145. (ENTREGUE AL R LA TARJETA # 11) Hay muchos grupos controversiales en los Estados Unidos. De los grupos que nombro y de los que se le ocurren a usted, elija el grupo que menos le gusta. ¿Es: (CIRCULE UN SOLO CODIGO)

el partido comunista,	01
el partido nazi,	02
el Ku Klux Klan,	03
grupos homosexuales y de lesbianas,	04
los Musulmanes negros,	05
English only, U.S. English,	06
organizaciones ateas,	07
o algún otro grupo?(ESPECIFIQUE): _____	77

68-69

(USE ESTA RESPUESTA EN PREGS. 146a-c) (RECOJA LA TARJETA)

146. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #8) Dígame hasta que punto está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes frases:
 (USE EL GRUPO IDENTIFICADO EN PREG. 145 PARA LLENAR EL BLANCO)

	muy de acuerdo,	de acuerdo,	en desacuerdo,	muy en desacuerdo,	(NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO)
a. No se debe permitir que los miembros de (GRUPO) ocupen puestos electivos en los Estados Unidos. ¿Está usted: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)	1	2	3	4	5
b. ¿Y qué opina con respecto a: Se debe permitir que miembros de (GRUPO) enseñen en las escuelas públicas?	1	2	3	4	5
c. Se debe permitir que (GRUPO) haga(n) manifestaciones (actos públicos) en nuestra ciudad?	1	2	3	4	5

70
71
72

(RECOJA LA TARJETA)

147. Algunas personas piensan que el gobierno de los Estados Unidos debe involucrarse más en los asuntos internos de los países centro-americanos. Otras piensan que debe involucrarse menos en esta región. ¿Qué piensa usted? ¿Piensa que los Estados Unidos debe:

envolverse más,	1
o involucrarse menos?	2

73

148. ¿Cuál piensa usted que es la mayor causa de conflicto en Centroamérica hoy:

la subversión (provocar problemas) por parte de Cuba, Nicaragua y la Unión Soviética,	1
o la pobreza y la falta de derechos humanos en la región?	2
(LAS DOS)	3

74

149. ¿Por ser [GR], le ha ocurrido alguna vez que no le alquilaron o vendieron una casa, o que le trataron mal en un restaurante, o le negaron un trabajo o le pasó alguna otra forma importante de discriminación?

Sí	1
No	2

75

150. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #12) Ahora quisiera preguntarle sobre el grado de discriminación o trato injusto que usted piensa que encuentran diferentes grupos en los Estados Unidos. ¿Piensa usted que los siguientes grupos encuentran mucha discriminación, algo, poca o no encuentran ninguna discriminación? (LEA PREG. a)

(PREGUNTE SEGUN SEA NECESARIO) PREG: ¿Piensa usted que encuentran mucha, algo, poca, o no encuentran ninguna discriminación?

	MUCHA	ALGO	POCA	NINGUNA
a. ¿Qué opina con respecto a la población negra? (LEA PREG. ARRIBA)	1	2	3	4
b. ¿Los americanos orientales como los chinos, japoneses, koreanos y otros grupos?	1	2	3	4
c. ¿Los de origen mexicano?	1	2	3	4
d. ¿Los cubanos americanos?	1	2	3	4
e. ¿Los puertorriqueños?	1	2	3	4
f. ¿Las mujeres?	1	2	3	4
g. ¿Los judíos americanos?	1	2	3	4

7
8
9
10
11
12
13

(RECOJA LA TARJETA)

151. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #13) Se ha discutido el aborto durante los últimos años. ¿Cuál de las frases en la tarjeta concuerda más con el punto de vista suyo? Por ley:

¿ <u>nunca</u> debe permitirse un aborto,	01
<u>sólo</u> debe permitirse un aborto en caso de violación, incesto o cuando peligr la vida de la mujer,	02
debe permitirse un aborto <u>pero solamente después</u> de establecer claramente la necesidad del aborto, o	03
una mujer <u>siempre</u> debe poder obtener un aborto por ser un asunto de decisión personal?	04
(OTRO) (ESPECIFIQUE): _____	77

14-15

(RECOJA LA TARJETA)

152. ¿Por lo general, diría usted que:

se puede confiar en la mayoría de las personas,	1
o que hay que tener mucho cuidado al tratar con las personas?	2

16

153. ¿Diría usted que la mayoría del tiempo:

las personas tratan de ayudar,	1
o que por lo general se preocupan por intereses propios?	2

17

154. Algunos [GR]s dicen que los [GR]s usualmente tratan de ayudarse el uno al otro para progresar. Otros [GR]s dicen que en vez de ayudarse los [GR]s usualmente se hunden el uno al otro con el fin de que nadie progrese. ¿Qué piensa usted? ¿Los [GR]s:

se ayudan el uno al otro,	1
o se hunden el uno al otro?	2

18

155. ¿Para personas condenadas por asesinato, favorece o se opone usted a la pena de muerte?

Favorece	1
Se opone	2
Depende	3

19

156. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #8) Usando las respuestas en esta tarjeta, dígame hasta que punto está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones. (LEA PREG. a)

	muy de acuerdo,	de acuerdo,	en desacuerdo,	o muy en desacuerdo?	(NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO)
a. El éxito en la vida se determina en gran parte por factores fuera de nuestro control. ¿Está usted: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)	1	2	3	4	5
b. ¿Y qué opina con respecto a: Trabajar duro no necesariamente lleva al éxito?	1	2	3	4	5

20

21

(RECOJA LA TARJETA)

(ENTREGUE AL R LA TARJETA #14) Las siguientes frases tratan de asuntos que están en las noticias hoy en día. En cada escala, el número 1 representa el punto de vista de algunas personas, el número 5 representa un punto de vista opuesto, y los números de 2 a 4 representan puntos de vista intermedios. Por favor, indique el número que representa mejor su opinión sobre cada cuestión.

157. (LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: Por lo general, sería mejor para las mujeres si se quedaran en el hogar y criaran hijos.	1
	2
	3
	4
Cinco: Por lo general, sería mejor para las mujeres si tuvieran profesiones y empleos como los hombres.	5

22

PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
(CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)

158. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #15, LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: Los hombres que ocupan puestos públicos son más capaces que las mujeres de tomar decisiones en tiempos de crisis.	1
	2
	3
	4
Cinco: Las mujeres que ocupan puestos públicos son más capaces que los hombres de tomar decisiones en tiempos de crisis.	5

23

PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
(CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)

159. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #16, LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: Aunque limite su adelanto en sus trabajos o carreras, las mujeres deben ayudar a sus esposos, encargándose de tareas caseras y de los hijos.	1
	2
	3
	4
Cinco: Aunque limite su adelanto en sus trabajos o carreras, los hombres deben ayudar a sus esposas, encargándose de tareas caseras y de los hijos.	5

24

**PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
(CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)**

160. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #17, LEA PUNTOS DE VISTA Y HAGA PREGUNTA)

Uno: El gobierno debe establecer cuotas en el proceso de admisión a nivel universitario y en el contrato de empleados para asegurar la representación de [GR]s.	1
	2
	3
	4
Cinco: La admisión a nivel universitario y el contrato de empleados deben basarse estrictamente en mérito.	5

25

**PREG.: ¿Cuál número representa mejor su opinión sobre esta cuestión?
(CIRCULE CODIGO Y RECOJA LA TARJETA)**

161. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #8) Ahora quisieramos preguntarle sobre otros asuntos de los cuales se está hablando ultimamente. Díganos hasta que punto está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes frases.

	muy de acuerdo,	de acuerdo,	en desacuerdo,	muy en desacuerdo?	(NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO)
a. Se deben aprobar leyes que hagan el inglés el idioma oficial del país. ¿Está usted: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)	1	2	3	4	5
b. ¿Y qué opina con respecto a: Agencias del gobierno deben dar servicios en español y en otros idiomas a clientes que no hablan inglés?	1	2	3	4	5
c. ¿Los negocios tienen el derecho de exigir que los empleados hablen solamente inglés durante horas de trabajo?	1	2	3	4	5
d. ¿Todos los ciudadanos y residentes de los Estados Unidos deben aprender inglés?	1	2	3	4	5

26

27

28

29

(RECOJA LA TARJETA)

162. En las escuelas de los Estados Unidos, ¿deben los niños [GR] estudiar la historia y la cultura:

solamente de los Estados Unidos,	1
ambos de los Estados Unidos y de (PAIS DE [GR]), pero mayormente de los Estados Unidos,	2
de los Estados Unidos y de (PAIS DE [GR]) por igual,	3
ambos de los Estados Unidos y de (PAIS DE [GR]), pero mayormente de (PAIS DE [GR]), o	4
solamente deben estudiar la historia y la cultura de (PAIS DE [GR])?	5

30

163. ¿Qué tanto apoya o se opone usted a la educación bilingüe?
 ¿Diría que:

la apoya firmemente,	1
la apoya,	2
se siente indeciso(a),	3
se opone a ella, o	4
se opone firmemente a ella?	5

31

164. ¿Estaría usted dispuesto(a) a pagar más impuestos para ampliar la educación bilingüe?

Si	1
No	2

32

165. ¿Qué quiere decir usted por "la educación bilingüe"?

33-34

35-36

166. ¿Ha participado usted o algún miembro de su familia en un programa de educación bilingüe?

Si	1
No	2

37

167. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #8) También quisieramos hacerle algunas preguntas con respecto a sus opiniones sobre la inmigración. Díganos hasta que punto está usted de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes frases. (LEA PREG. a)

	muy de acuerdo,	de acuerdo,	en desacuerdo,	muy en desacuerdo?	(NI DE ACUERDO NI EN DESACUERDO)
a. Los latinoamericanos deben tener preferencia sobre personas que quieren inmigrar a los Estados Unidos de cualquier otro país. ¿Está usted: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)	1	2	3	4	5
b. ¿Y qué opina con respecto a: Hay demasiados inmigrantes viniendo a este país?	1	2	3	4	5
c. ¿Si un ciudadano y un inmigrante solicitan el mismo empleo, se debe emplear al ciudadano?	1	2	3	4	5

38

39

40

(RECOJA LA TARJETA)

168. ¿Qué idioma habla usualmente en casa:

solamente español,	1
más español que inglés,	2
los dos idiomas por igual,	3
más inglés que español,	4
o solamente inglés?	5

41

169. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #18)
 Tomando en cuenta sus habilidades en comprender, hablar, leer y escribir español, ¿cuál de estas frases describe mejor sus habilidades en inglés? ¿Diría que:

no sabe inglés,	1
domina mucho más el español,	2
domina más el español,	3
domina los dos idiomas por igual,	4
domina más el inglés, o	5
domina mucho más el inglés?	6

(RECOJA LA TARJETA)

42

170. Cuando usted va a reuniones sociales o fiestas, ¿son las personas allí:

todos [GR]s,	1
más [GR]s que anglos,	2
aproximadamente mitad y mitad,	3
más anglos que [GR]s,	4
o todos anglos?	5
(NO LEA)	(R NO VA A DICHAS ACTIVIDADES) 0

43

171. ¿Actualmente, son sus amigos:

todos [GR]s,	1
más [GR]s que anglos,	2
aproximadamente mitad y mitad,	3
más anglos que [GR]s,	4
o todos anglos?	5
(NO LEA)	(R NO TIENE AMIGOS) 0

44

<p>172. En los lugares donde usted va a descansar o simplemente divertirse, ¿son las personas allí:</p>	todos [GR]s,	1
	más [GR]s que anglos,	2
	aproximadamente mitad y mitad,	3
	más anglos que [GR]s,	4
	o todos anglos?	5
	(NO LEA)	(R NO VA A NINGUNA PARTE)

45

	mucho,	hasta cierto punto, o	no se parecen mucho?
<p>173. Algunos [GR]s dicen que todos los hispanos o latinos en los Estados Unidos culturalmente tienen mucho en común. Otros dicen que hay muchas diferencias culturales entre los hispanos. ¿Piensa usted que culturalmente los [GR]s y otros hispanos se parecen: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)</p>	1	2	3
<p>174. Algunas personas dicen que las personas de origen mexicano, los puertorriqueños y los cubanos en los Estados Unidos tienen muchos intereses en común. ¿Piensa usted que <u>los intereses políticos</u> de las personas de origen mexicano y los puertorriqueños se parecen: (LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)</p>	1	2	3
<p>175. ¿Qué opina con respecto a las personas de origen mexicano y los cubanos en los Estados Unidos? (¿Piensa usted que <u>los intereses políticos</u> de estos dos grupos se parecen: LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)</p>	1	2	3
<p>176. ¿Qué opina con respecto a los puertorriqueños y los cubanos en los Estados Unidos? (¿Piensa usted que <u>los intereses políticos</u> de estos dos grupos se parecen: LEA CATEGORIAS PARA CONTESTAR)</p>	1	2	3

46

47

48

49

177. (VEA MARCADOR. SI R ES DE ORIGEN MEXICANO, LEA FRASE ENTRE PARENTESIS) ¿(Aparte de su familia,) más o menos cuánto contacto tiene usted con personas de origen mexicano? ¿Tiene:

mucho contacto,	1
algo de contacto,	2
poco contacto,	3
o no tiene ningún contacto?	4

50

178. (VEA MARCADOR. SI R ES PUERTORRIQUEÑO[A], LEA FRASE ENTRE PARENTESIS) ¿Y con puertorriqueños? ¿(Aparte de su familia,) cuánto contacto tiene usted con ellos? ¿Tiene:

mucho contacto,	1
algo de contacto,	2
poco contacto,	3
o no tiene ningún contacto?	4

51

179. (VEA MARCADOR. SI R ES CUBANO[A], LEA FRASE ENTRE PARENTESIS) ¿(Aparte de su familia,) más o menos cuánto contacto tiene con cubanos? ¿Tiene:

mucho contacto,	1
algo de contacto,	2
poco contacto,	3
o no tiene ningún contacto?	4

52

180. Ahora, tenemos unas pocas preguntas más sobre su hogar. Por miembros de su hogar queremos decir los que viven con usted y comparten gastos comunes. Eso podría incluir padres, abuelos, esposos, niños, hermanos, otros parientes y otras personas. ¿Cuántas personas vivían en su hogar en 1988? (SI R DICE QUE EL NUMERO VARIA, DIGA: Por favor, cuente todos que vivían en su hogar durante seis meses o más en 1988.)

(NUMERO DE PERSONAS)

53-54

181. ¿Y cuántas de estas personas trabajaron por pago en 1988?

(NUMERO DE PERSONAS QUE TRABAJARON POR PAGO)

55-56

182. (ENTREGUE AL R LA TARJETA #19) Usando esta tarjeta, dígame, por favor, el ingreso total anual que recibieron usted y los otros miembros de su hogar en 1988. Incluya dinero recibido por todos los miembros de su hogar de todas las fuentes tales como trabajo y pagos de seguro social, mantención de niños, asistencia pública, alquiler, intereses y cualquier otra fuente. ¿Cuánto fué el ingreso total anual que usted y los otros miembros de su hogar recibieron en 1988 antes de descontar los impuestos? Solo dígame el código que corresponde a la categoría de ingreso en 1988.

TOTAL SEMANAL	TOTAL MENSUAL	TOTAL ANUAL	LETRA	(CIRCULE NUMERO)
\$96 or menos	\$416 o menos	\$4,999 o menos	A	01
\$97 - \$173	\$417 - \$750	\$5,000 - \$8,999	B	02
\$174 - \$211	\$751 - \$916	\$9,000 - \$10,999	C	03
\$212 - \$250	\$917 - \$1,083	\$11,000 - \$12,999	D	04
\$251 - \$288	\$1,084 - \$1,250	\$13,000 - \$14,999	E	05
\$289 - \$327	\$1,251 - \$1,416	\$15,000 - \$16,999	F	06
\$328 - \$384	\$1,417 - \$1,666	\$17,000 - \$19,999	G	07
\$385 - \$481	\$1,667 - \$2,083	\$20,000 - \$24,999	H	08
\$482 - \$577	\$2,084 - \$2,500	\$25,000 - \$29,999	I	09
\$578 - \$673	\$2,501 - \$2,916	\$30,000 - \$34,999	J	10
\$674 - \$769	\$2,917 - \$3,333	\$35,000 - \$39,999	K	11
\$770 - \$961	\$3,334 - \$4,166	\$40,000 - \$49,999	L	12
\$962 - \$1,154	\$4,167 - \$5,000	\$50,000 - \$59,999	M	13
\$1,155 - \$1,442	\$5,001 - \$6,250	\$60,000 - \$74,999	N	14
\$1,443 o más	\$6,251 o más	\$75,000 o más	O	15
(SE NEGO A CONTESTAR)				97

57-58

(RECOJA LA TARJETA)

183. ANOTE # DE LA, # DE HU, Y NOMBRE DE R EN LA CUBIERTA DEL SAQ) Usted puede contestar por su cuenta las pocas preguntas a continuación. Por favor, tome este folleto y pluma (ENTREGUE AL R EL SAQ Y UNA PLUMA) y conteste las preguntas que hay adentro. O, si lo prefiere, yo puedo leerle las preguntas. (MIENTRAS R HACE EL SAQ, COMPLETE LA SECCION DE OBSERVACIONES DE ENTREVISTADOR[A] QUE COMIENZAN EN PAG. 58)

(CUANDO R TERMINE, RECOJA EL SAQ Y LA PLUMA. MARQUE CODIGOS EN LA CUBI-CUBIERTA DEL SAQ. PONGA EL SAQ ENTRE LAS PRIMERAS DOS PAGINAS DEL CUESTIONARIO. VAYA A PAGINA 55 Y HAGA PREG. 184)

(PAGINA EN BLANCO)



08/

184

A. ¿Podría (darme/confirmarme) su número de teléfono por si acaso el Instituto necesita comunicarse con usted? Puede que quieran verificar que hice esta entrevista.

() -

AREA

¿A nombre de quién está este teléfono?

NOMBRE: (PRIMERO) (SEGUNDO) (APELLIDO)

B. (SI R NO TIENE TELEFONO, PREGUNTE): ¿Podría darme un número donde se le puede dejar mensajes? (SI ES NECESARIO, DIGA: Por ejemplo, el número de su trabajo o de un pariente, vecino o amigo.)

() -

AREA

¿A nombre de quién está este teléfono?

NOMBRE: (PRIMERO) (SEGUNDO) (APELLIDO)

PARENTESCO/RELACION CON R: _____

59

185

El grupo universitario que está llevando a cabo este proyecto está considerando ponerse en contacto con usted otra vez dentro de algunos años.

Por supuesto, su participación la próxima vez es completamente voluntaria. Para poder ponernos en contacto con usted, quisiera que me diera los nombres, direcciones y números de teléfono de dos personas que no vivan con usted. Ellos pueden ser familiares, buenos amigos, u otras personas que se mantengan en contacto con usted. No vamos a ponernos en contacto con ellos a menos que no podamos comunicarnos con usted. No les haremos ninguna pregunta sobre usted, aparte de su dirección. (CONSIGA LOS NOMBRES DE PERSONAS QUE NO VIVEN EN ESTE HOGAR.)

A. NOMBRE: (PRIMERO) (SEGUNDO) (1° APELLIDO) (2° APELLIDO)

DIRECCION: (NUMERO Y CALLE) (# DE APTO.)

(CIUDAD) (ESTADO) (CODIGO POSTAL 'ZIP')

PARENTESCO CON R: TELEFONO: () -

(SI ES MUJER CASADA, NOMBRE DEL ESPOSO): (NOMBRE) (APELLIDO[S])

185. (CONTINUADO)
B. NOMBRE: _____
 (PRIMERO) (SEGUNDO) (1° APELLIDO) (2° APELLIDO)

DIRECCION: _____
 (NUMERO Y CALLE) (# DE APTO.)

_____ (CIUDAD) (ESTADO) (CODIGO POSTAL 'ZIP')

PARENTESCO CON R: _____ **TELEFONO:** () -

(SI ES MUJER CASADA, NOMBRE DEL ESPOSO): _____
 (NOMBRE) (APELLIDO[S])

60

186. CIRCULE CODIGO APROPIADO POR IDIOMA DE LA ENTREVISTA

Todo o casi todo en ingles	1
Igualmente en ingles Y español	2
Todo o casi todo en español	3

61

187. Para que pueda recibir su pago de \$10, por favor, llene esta hoja. (ENTREGUE AL R EL FORMULARIO DE PARTICIPACION) (ANOTE HORA EN QUE TERMINO AQUI Y EN LA CUBIERTA):
HORA EN QUE TERMINO: _____ **AM/PM**

(RECOJA FORMULARIO DE PARTICIPACION DESPUES QUE R LO TERMINE. REVISE SI ESTA LEGIBLE Y COMPLETO. ANOTE # DE LA Y HU Y FIRMELO. MARQUE LA CASILLA SI APLICA. PONGA EL FORMULARIO ENTRE LAS PRIMERAS DOS PAGINAS DEL CUESTIONARIO.)

188. Para terminar, necesito revisar el cuestionario rapidamente para asegurarme que he completado la entrevista correctamente. Permitame tomar unos cuantos minutos para revisarlo. (ENTREVISTADOR[A]):

- REVISE LAS PREGUNTAS CON LOS NUMEROS CIRCULADOS: ¿HAN SIDO TODAS CONTESTADAS?
- REVISE LAS PREGUNTAS OMITIDAS: ¿HAN SIDO CONTESTADAS TODAS LAS PREGUNTAS QUE APLICAN?
- REVISE LAS RESPUESTAS QUE ESCRIBIO PALABRA POR PALABRA A LAS PREGUNTAS ABIERTAS: ¿SON ESTAS RESPUESTAS PRECISAS Y COMPLETAS? ¿SON ELLAS LEGIBLES?

SI ENCUENTRA ERRORES, ANTES DE TERMINAR, PIDALE A R QUE CONTESTE LAS PREGUNTAS FALTANTES)

189. Ahora que he revisado mi trabajo, voy a sellar la entrevista. Muchas gracias por darnos su tiempo y cooperación. Nos ha ayudado mucho y ha contribuido a un estudio social muy importante. (SELLE EL CUESTIONARIO Y COMPLETE EL ITEM I.10 EN LA CUBIERTA TRASERA) (LUEGO DE DESPEDIARSE DE R, ANOTE EN LA CUBIERTA TRASERA EN EL ITEM I.11 CUALQUIER INFORMACION QUE NOS AYUDARIA ENTENDER O INTERPRETAR LA ENTREVISTA)

(PAGINA EN BLANCO)

INTERVIEWER'S OBSERVATIONS

08/

(FILL OUT THIS SECTION WHILE R COMPLETES SAQ)

I.1. Circle R's skin color on a scale of 1 to 5.

Very dark	1
	2
	3
	4
Very light	5

62

I.2. Other adults in the same room or within hearing range during the interview were: (CIRCLE ALL THAT APPLY)

(GO TO I.5.)	No one	0	
	R's spouse/partner	1	63
	R's parent(s)	1	64
	R's brother(s)	1	65
	R's sister(s)	1	66
	R's friend(s)	1	67
	R's other adult relative(s)	1	68
	Other adult(s)	1	69
	Other (SPECIFY): _____	1	70

I.3. Did (they/he/she) make any comments during the interview about the questions or the respondent's answers?

Yes	1
No	2

71

I.4. How much of the time during the interview was (were) the other person(s) present?

A little	1
Half	2
Most	3
All	4

72

I.5. What type of neighborhood does the respondent live in?	Entirely residential	1
	More than half residential	2
	Less than half residential	3

73

I.6. What type of building does the respondent live in?	Detached single family house	01
	Row house, town house (2 or more units in an attached row, twin, duplex)	02
	Small apartment building (2-4 units)	03
	Apartment building (5 or more units)	04
	Apartment in a partially commercial structure	05
	Trailer/Mobile home	06
	Other(SPECIFY:)	77

74-75

	EXCELLENT	VERY GOOD	GOOD	FAIR	POOR	VERY POOR
I.7a. Respondent's overall cooperation was:	1	2	3	4	5	6
b. Respondent's overall understanding of the questions was:	1	2	3	4	5	6

76

77

I.8. The interview was of questionable quality because the respondent was: (CIRCLE ALL THAT APPLY)

bored, disinterested,	1
embarrassed,	1
not serious,	1
not truthful,	1
impatient and restless,	1
distracted,	1
unable to remember,	1
other, (SPECIFY): _____	1
or none of these?	0

7 -
8
9
10
11
12
13
14

I.9. Is there anything else you think we should know that would help us to understand or interpret the interview?

(RECORD YOUR COMMENTS ON BACK COVER AFTER YOU LEAVE RESPONDENT)	Yes	1
	No	2

15

(WHEN R FINISHES, TAKE BACK SAQ AND PEN. CODE ITEMS ON SAQ COVER. INSERT SAQ BETWEEN THE FIRST TWO PAGES OF THE QUESTIONNAIRE. TURN TO PAGE 55 AND CONTINUE WITH QUESTION 184.)

INSTITUTE FOR SURVEY RESEARCH
 TEMPLE UNIVERSITY/1601 N. BROAD ST.
 PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19122
 AND
 THE CENTER FOR MEXICAN AMERICAN STUDIES
 THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

ESTUDIO # 49-1591-142

VERANO/OTOÑO 1989

ENCUESTA NACIONAL DE ASUNTOS PUBLICOS
 CUESTIONARIO AUTO-ADMINISTRABLE

CIRCULE EL CODIGO APROPIADO PARA CADA
 SAQ:

SAQ 1:
 COMPLETADO POR R POR SI SOLO 1
 LEIDO POR ENTREVISTADOR(A) 2
 SIN CONTESTAR (EXPLIQUE): 3

SAQ 2:
 COMPLETADO POR R POR SI SOLO 1
 LEIDO POR ENTREVISTADOR(A) 2
 SIN CONTESTAR (EXPLIQUE): 3

LA #: _____

HU #: _____

FECHA: ____/____/____

NOMBRE DE RESPONDIENTE: _____

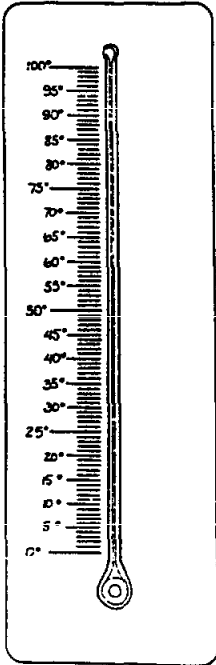
NOMBRE DE ENTREVISTADOR(A): _____ ID# _____

FOR OFFICE USE ONLY

CASE NUMBER:

SAQ 1.

Por favor, dé un valor numérico a cada grupo usando el termómetro de sentimientos. Los valores de 50 a 100 grados significan que usted favorece el grupo. Valores de 0 a 50 grados significan que no favorece el grupo. Si no reconoce algún grupo, marque una "X" para ese grupo y pase al próximo grupo.



FAVORECE

NEUTRAL

NO FAVORECE

	VALOR O GRADOS	
A. Los mexicano-americanos		20-22
B. Los inmigrantes mexicanos		23-25
C. Los población negra		26-28
D. Los puertorriqueños en los Estados Unidos		29-31
E. Los puertorriqueños en Puerto Rico		32-34
F. Los anglos (blancos americanos)		35-37
G. Los cubanos americanos		38-40
H. Los orientales como los chinos, japoneses, koreanos y otros grupos		41-43
I. Los judíos		44-46

SAQ 2. También queremos saber hasta que punto le es fácil o difícil usar el inglés. Por favor, traduzca las siguientes frases. Escriba la traducción en el espacio debajo de cada frase. Si no puede traducir alguna frase, marque una "X" para esa frase y pase a la próxima. Si prefiere, el entrevistador o la entrevistadora puede leerlas.

A. El levanta las manos.

47

B. Hace mucho frio.

48

C. La puerta no está abierta.

49

D. Ella juega con su muñeca.

50

E. Hay un caballo cerca de la iglesia.

51

F. Ella escribe con tiza.

52

G. culpa

53

H. excedente

54

I. mirada

55

(POR FAVOR ENTREGUE ESTE FOLLETO AL ENTREVISTADOR O A LA ENTREVISTADORA)

MARCADOR

GRUPO DEL RESPONDIENTE [GR]
(de preg. 15 o 16 del
Screener)

- (Persona[s] de) Origen
mexicano/(Hispano)
- Puertorriqueño(a)
- Cubano(a)

ESTADO CIVIL (de preg. 9)

- Casado(a)
- Viviendo con alguien
- Separado(a)/Casado(a)
pero no vive con
espos(a)
- Divorciado(a)
- Viudo(a)
- Nunca se ha casado
- Otro/No sé/Se negó a
contestar

TRABAJO (de preg. 24)

- Trabaja
- No trabaja

CIUDADANIA (de preg. 39
y preg. 43)

- Ciudadano(a) de
los EE. UU.
- No es ciudadano(a) de
los EE. UU.
- Ciudadanía desconocida

INSTITUTE FOR SURVEY RESEARCH/TEMPLE UNIVERSITY/1601 N. BROAD ST./PHILADELPHIA, PA 19122

NATIONAL SURVEY OF ISSUES
#49-1591-142

SEAL
HERE

I.10. I certify that I administered this interview face-to-face with the selected respondent, that I followed all I.S.R. specifications, and that I will keep all information obtained during the interview confidential.

INTERVIEWER'S SIGNATURE: _____

ID#: _____

I.11. OTHER COMMENTS:

16

17